

# THE EPIPHANY OF THE LORD

## ŚWIĘTO OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

January 8,  
2023



**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

## THE EPIPHANY OF THE LORD JANUARY 8, 2023



We saw his star at its rising  
and have come to do him homage.  
— Matthew 2:2

### THE STAR OF BETHLEHEM

The unfolding of the story of the Incarnation continues today as the Church celebrates the Epiphany. The tale of the magi from the East is one of the most fascinating in all of scripture. It has much to teach us about what we can come to expect, even in circumstances and places that may seem insignificant or small.

Bethlehem was a tiny town, what we might refer to today as a town without even one stop light. Yet it is over this seemingly insignificant place that the guiding star stops in its own search for the place where the Savior would be born. Too often we fail to recognize the fact that the star of Bethlehem comes to rest in our everyday lives, where we can experience God's presence, manifested in ever new ways. Epiphany calls us to shake off our stupor and recognize the One who comes to save us.

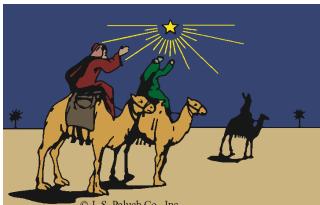
Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

The traditional date for the Epiphany is January 6. The date we know as January 6 was established as the solstice in Egypt in 1996 BC, but the Egyptian calendar lost a full day every 128 years. Twenty centuries later the actual solstice had migrated to December 25. People still kept January 6 for the solstice celebration, but December 25, matching nicely with the Roman pagan feast of the Unconquered Sun, launched an extended solstice holiday. By the time of the early church, the whole period of twelve days was celebrated just about everywhere.

Christians began to celebrate Christ as the true light of the world in four themes: the Nativity, the manifestation to the Gentiles, the baptism of the Lord, and the wedding feast at Cana. That was entirely too much for one day to handle. A twelve-day season was ready to be adapted, so Christians borrowed from the pagan calendar for their own season of light. Thus early Christian celebrations of the Christmas season extended from one date for the solstice, December 25, to the older date, January 6. The darkest time in the Northern Hemisphere could now be filled with the Christian observance of the arrival of the Light of the World.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co



© J. S. Paluch Co., Inc.

### LIFE IN THE DARK

In Isaiah, we rejoice because a light has come to challenge the darkness that covers the earth. This light draws all to itself, kings and shepherds, daughters and sons. The psalm describes the wonder of life lived within the light: justice and peace flower, the poor are rescued, the afflicted are helped, and the lives of the lowly are saved. In Ephesians we are reminded that we are co-heirs of the promise, of the light, that is Jesus our Savior.

But Matthew tells the rest of the story. There is opposition to the light and it is deadly. The magi are led by the light from a star, but when they encounter Herod, the light is lost to them. Herod lies to them about his intentions regarding this new king. The light returns only when the magi leave Herod. They reach the new king, a baby, and are warned to return along a way that avoids Herod, his lies and his evil intentions. They and the child are saved, but many will suffer because of the evil that lies within Herod.

### LIFE IN THE LIGHT

Today we are reminded that there is darkness in the world. There is evil. Herod is concerned with protecting his position and his power. Jesus is concerned about protecting the poor and the powerless. Evil disguises itself as good. Jesus offers himself with no disguise or pretense. Evil always puts its self-interest first. Jesus always puts the poor, the afflicted, and the lowly first. The holidays are over and we return to Ordinary Time. We return to our ordinary lives. This is the most important time because it is during these ordinary days that we strengthen our understanding of the good, of Jesus, and our resolve to do good in a world where evil often seems too powerful. The joy and the promise of Christmas are made real in these ordinary days. This is the Epiphany.

Today's Readings: *Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### EPIPHANY

Solemn things of mystic meaning:  
Incense doth the God disclose;  
Gold a royal Child proclaimeth;  
Myrrh a future tomb foreshows.

—Roman Breviary, Epiphany; Prudentius, fourth century



## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Święto Objawienia Pańskiego

Czytania: Iz 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13;  
Ef 3:2-3A, 5-6; Mt 2:1-12



Wszyscy pobożni Izraelici oczekiwali na tę wielką teofanię, jaka miała się dokonać za czasów mesjańskich. Zapowiadali ją prorocy, a wśród nich na pierwszym miejscu wielki Izajasz. Przedstawiano ją przy pomocy różnych obrazów, najczęściej wielkiego światła. Miał ono zabłysnąć nad Jerozalem, świętym miastem, w którym zbudowana była jedyna w narodzie wybranym Świątynia, gdzie zamieszkiwał sam władca Izraela - potężny Jahwe.

Stąd Izajasz woła dziś w proroczej wizji: "Powstań, Jerozalem, bo przyszło two światło i chwała Pańska rozblysła nad tobą". Wszędzie naokoło panują ciemności i gęsty mrok spowija ludzi, a tylko nad świętym miastem jaśnieje Pan. Mógł tak prorok powiedzieć już dlatego, że naród wybrany posiadał prawdziwe światło pouczające o Bogu i zamierzonym przez Niego planie zbawienia człowieka. Tym światłem wielu rozświetlało swój umysł jeszcze przed przyjściem na świat Chrystusa. Niejednokrotnie bowiem paganie przybywali do Jerozolimy, aby tu uczcić prawdziwego Boga.

Prorok zapowiadał także inne czasy, w których światło Boże potężniej zabłyśnie nad Jerozolimą. Miał to nastąpić wraz z przyjściem Mesjasza, który sam siebie nazwał "światłością świata". Do tego właśnie światła, jakie zabłysło najpierw nad Jerozalem, miały pójść wszystkie narody. A więc nie tylko naród żydowski, który miał światło objawienia Bożego, nie tylko pojedynczy pagan ("bojący się Boga"), lecz także całe ludy, które chodziły w ciemnościach. Przybędą na wielbłachach i dromaderach z różnych części świata.

Św. Paweł Apostoł mówi o powołaniu pagan do Kościoła, nazywając to wielką tajemnicą, która w pełni dopiero Jemu została objawiona, jak również tym, którzy podjęli apostolskie posługiwanie. Trzeba jednak podkreślić, że Paweł został specjalnie powołany, by głosić Ewangelię paganom. Udostępnienie Chrystusowego zbawienia światu pogańskiemu stało się naprawdę wielkim aktem miłosierdzia Bożego, dzięki któremu paganie na równi z Żydami zostali powołani, aby otrzymać współuczestnictwo w obietnicach danych Abrahamowi i jego potomstwu. Na skutek tego stali się współczonkami Ciała, czyli Kościoła, i współdziedzicami wspaniałych darów zbawienia, przyniesionych przez Chrystusa.

Dopuszczenie pagan do Kościoła, który odtąd stawał się nowotestamentowym Jerozalem, było bardzo ważnym aktem w historii zbawienia. Niełatwio jednak mogli to zrozumieć synowie Abrahama według ciała, którzy na skutek samego pochodzenia od tego wielkiego Patriarchy chcieli się uważać za jedynych spadkobierców danych mu przez Boga obietnic. Inne wszakże były plany Boże, które przewidziały wejście do Kościoła całej rzeszy pagan. Mieli oni nawet w wielu wypadkach wyprzedzać synów Abrahama według ciała. Stąd liczne przypowieści Chrystusa kończą się znamiennym stwierdzeniem: "Powiadam wam, że pierwi będą ostatnimi, ostatni zaś pierwszymi" (np. Mt 20, 16).

Zanim jednak cała rzesza pagan weszła do Kościoła (co nastąpiło dopiero po Zesłaniu Ducha Świętego), najpierw ich przedstawiciele przybyli do nowonarodzonego Mesjasza, aby złożyć Mu poklon i ofiarować swoje dary.

Na podstawie Ewangelii trudno powiedzieć, ilu ich było, skąd przyjechali i kim rzeczywiście byli. Św. Mateusz nazywa ich mędrcami (magami) i zaznacza ogólnie, że przybyli ze Wschodu. Mogła to być Persja, Babilonia lub Arabia. Ponieważ Ewangelia wymienia trzy rodzaje darów, stąd zwykło się mówić o trzech osobach. W każdym razie należy uznać za pewne, że byli oni nieżydowskiego pochodzenia i dlatego słusznie dostrzegamy w nich przedstawicieli świata pogańskiego. Niewiele też możemy powiedzieć na temat "gwiazdy", która prowadziła mędrców. Obecnie najczęściej mówi się o meteorze podobnym do gwiazdy.

Trzeba jednak zauważyć, że te wszystkie szczegóły są raczej mało ważne, gdy idzie o treść religijną opisu ewangelicznego. Znacznie ważniejszy jest podkreślony już poprzednio fakt, że magowie to reprezentanci świata pagan; zapowiadali ich wejście do Kościoła; niezwykle, ważna i budująca jest ich wewnętrzna postawa, na którą trzeba tu zwrócić uwagę.

Najpierw postawa ta wyraża się w zainteresowaniu sprawami religijnymi i pilnym poszukiwaniu prowadzącym do osiągnięcia pełnej prawdy. Musieli oni także podjąć niemało wysiłku, ażeby odkryć samą zapowiedź o narodzeniu króla żydowskiego. Bóg wynagrodził podjęty trud, dając im znak w postaci gwiazdy, która przyprowadziła ich aż do Jerozolimy. Tu się okazało, że mędrcy wyprzedzili w poszukiwaniu Mesjasza nawet przywódców narodu wybranego. Owszem, nie tylko króla Heroda, który poza pochodzeniem niewiele miał wspólnego z narodem żydowskim, ale też kapłanów i uczonych w Piśmie, którzy przecież tak dobrze znali proroctwa Starego Testamentu.

Uciążliwa podróż, jaką odbyli Mędrcy ze Wschodu do Palestyny, jest dalszym ważnym dowodem ich dobrej woli i nie szczędzenia żadnego wysiłku w poszukiwaniu Mesjasza. Docierają przeto za przewodem gwiazdy aż do Betlejem, z radością oglądając nowonarodzonego Mesjasza i składając Mu pryniosione dary. Jakże wielka musiała być ich wiara, skoro szukając króla odnaleźli ubogie Dziecię oraz równie ubogą Jego Matkę. Upadli jednak na twarz i złożyli Mu poklon.

Jak bardzo niekorzystnie na tym tle wypadł przewrotny król Herod, który chciał wykorzystać nawet tych przybyszów z dalekiego Wschodu, aby mu ułatwili zgładzenie jego potencjalnego "konkurenta" do królewskiej władzy!

Ważne pouczenia wypływają dla nas z tych rozoważań Słowa Bożego. Najpierw powinniśmy wyrazić wielką radość z wejściem pagan do Kościoła; wszak w tej grupie i my w jakiś sposób się znajdujemy. Cieszymy się, że również i dziś coraz to nowe rzesze ludzi ochrzczonych powiększają wspólnotę ludu Bożego nowego i wiecznego już Przymierza.

Ale równocześnie musimy zapatrzyć się w przykład tych szlachetnych mężów, którzy przybyli z dalekiego Wschodu do Betlejem. Chrystus chce, abyśmy ciągle Go poszukiwali i nawiązywali z Nim coraz żywszą łączność, nie żałując żadnego wysiłku.

—ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## KADZIDŁO I MIRRA

Żywice, które uchodziły za wonności – i złoto były drogocennymi darami. Ale już wcześniej dostrzeżono, że mają głębszy sens: złoto było znakiem królewskiej godności Jezusa, mirra – jego śmierci, a kadzidło – Jego boskości.



1983-2023

## ANNIVERSARY PROGRAM

### JANUARY 9-11

Visit by International Pilgrim Virgin Statue of Fatima  
6:00pm – Holy Hour of Adoration  
7:00pm - Mass in English

### JANUARY 14

4:00pm – Mass in English  
▪ Parishioner Testimonials  
  
7:00pm – Anniversary Carols Concert  
(tickets for sale in the Parish Office)

### JANUARY 15

7:15am – Mass in Latin  
▪ Parishioner Testimonials  
  
9:00am – Mass in English  
▪ Parishioner Testimonials  
  
10:30am – Jubilee Mass in Polish & English  
▪ Procession  
▪ Parishioner Testimonials  
  
11:30pm – Pastries & Coffee in the Courtyard  
  
12:00pm – Special Anniversary Launcheon  
(tickets for sale in the Parish Office)

## PROGRAM UROCZYSTOŚCI

### 9-11 STYCZEŃ

Wizyta Pielgrzymującej Figurki Matki Boskiej Fatimskiej  
6:00pm – Adoracja  
7:00pm – Msza Św. po angielsku

### 14 STYCZEŃ

4:00pm – Msza Św. po angielsku  
▪ Świadectwa Parafian

### 7:00pm – Jubileuszowy Koncert Kolęd

(bilety do nabycia w biurze parafialnym)

### 15 STYCZEŃ

7:15am – Msza Św. Trydencka  
▪ Świadectwa Parafian  
  
9:00am – Msza Św. po angielsku  
▪ Świadectwa Parafian  
  
10:30am – Jubileuszowa Msza Św. po polsku i angielsku  
▪ Procesja  
▪ Świadectwa Parafian  
  
11:30pm – Ciasto & Kawa na dziedzińcu  
  
12:00pm – Specjalny Jubileuszowy Obiad  
(bilety do nabycia w biurze parafialnym)

**40 LAT NASZEGO POLSKIEGO OŚRODKA**
**KOLĘDOWANIE  
POD GWIAZDAMI Z GWIAZDAMI**

w sobotę, 14 stycznia 2023 o godz. 7:00pm  
w Ośrodku Polonijnym im. Świętego Jana Pawła II  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, Ca 92886

**W Programie:**

- koncert kolęd i pastorałek
- występ specjalnych gości
- wspólny śpiew
- zakąski, ciasta i różne napoje



Wstęp \$10; dzieci poniżej 5 lat wstęp za darmo  
Bilety można zakupić u Eli Lis 951-314-7716  
lub przez Venmo @KaziaKmak

**40TH ANNIVERSARY OF OUR POLISH CENTER**
**THE CAROLS CONCERT  
UNDER THE STARS WITH THE STARS**

on Saturday, January 14<sup>th</sup> 2023 at 7:00pm  
at Saint John Polish Center  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

**In Program:**

- Carols concert
- Performance by special guests
  - Sing-along
- Hors d'oeuvres, pastries, variety of drinks



Entrance fee \$10; children 5 years old and below – free  
Tickets for sale at Ela Lis 951-314-7716  
or by Venmo @KaziaKmak

**INTERNATIONAL PILGRIM VIRGIN STATUE OF  
OUR LADY OF FATIMA**

The world-famous International Pilgrim Virgin Statue of Our Lady of Fatima was sculpted in 1947 by Jose Thedim, based on the description of Sr. Lucia, one of the three young seers who saw Our Lady each month from May to October 1917 in Fatima, Portugal. On May 13, 1947, in the presence of some 150,000 pilgrims, the statue was blessed by the Bishop of Leiria at Fatima to be the pilgrim, the traveler. Sent out to bring the Message of Fatima to the world, it began its journeys. **This week our Center will host the statue Mon Jan 9—Wed Jan 11.**



**Holy Hour of Adoration—6 pm  
Holy Mass in English—7 pm**

**MIĘDZYNARODOWĄ PIELGRZYMUJĄCĄ DZIEWICĄ  
NMP Z FATIMY**

Słynna na całym świecie Międzynarodowa Pielgrzymująca figura Matki Bożej Fatimskiej została wyrzeźbiona w 1947 roku przez Jose Thedima na podstawie opisu s. Łucji, jednej z trzech młodych dzieci, które widziały Matkę Bożą co miesiąc od maja do października 1917 roku w Fatimie w Portugalii. 13 maja 1947 r., w obecności około 150.000 pielgrzymów, posąg został pobłogosławiony przez biskupa Leirii w Fatimie jako pielgrzym podróżnik. Wysłany, by nieść światu Orędzie Fatimskie, rozpoczął swoją podróż. **W tym tygodniu nasz Ośrodek będzie gościł figurę od Poniedziałku 9 stycznia do Środy 11 stycznia.**

**Adoracja—18:00**

**Msza Święta po angielsku—19:00**

**SPECJALNI GOŚCIE NA KOLĘDOWANIU:  
SPECIAL GUESTS AT THE CAROLING:**


Aneta Augustyn

Karolina Baran „Kaeyra”

Małgorzata Czuro

Derek Day

Natalia Jaworska

Beata Kardewicz

Mieczysław Kuźniak

Arek Religa

Bartosz Snarski

Zespół POLANIE

... niespodzianka

## POŚWIĘCENIE KREDY

Od XV/XVI w. w kościołach poświęca się dziś kadzidło i kredę. Kredą oznaczamy drzwi na znak, że w naszym mieszkaniu przyjęliśmy Wcielonego Syna Bożego. Piszemy na drzwiach litery **K+M+B**, które mają oznaczać imiona Mędrów lub też mogą być pierwszymi literami łacińskiego zdania: (Niech) Chrystus mieszkanie błogosławi - po łacinie: *Christus mansionem benedicat.*  
Zwykle dodajemy jeszcze aktualny rok.

„Brewiarz”

## KIEDY MAGOWIE PRZYBYLI DO SYNA BOŻEGO?

Z całą pewnością po ofiarowaniu Go w świątyni. Według relacji Ewangelisty, że Herod kazał wymordować dzieci do dwóch lat, wynika, iż Magowie przybyli do Betlejem, kiedy Chrystus miał co najmniej kilka miesięcy, a może nawet ponad rok. Magowie nie zastali Jezusa w stajni; św. Mateusz pisze wyraźnie, że gwiazda stanęła nad "domem" (Mt 2, 11). Było w nim jednak bardzo ubogo. A jednak Mędrzy "upadli przed Nim na twarz i oddali Mu pokój". Padano na twarz w owych czasach tylko przed władcami albo w świątyni przed bóstwami. Magowie byli przekonani, że Dziecię jest przyszłym królem Izraela.

Według podania, które jednak trudno potwierdzić historycznie, Magowie mieli powrócić do swojej krainy, a kiedy jeden z Apostołów głosił tam Ewangelię, mieli przyjąć chrzest. Legenda głosi, że nawet zostali wyświęceni na biskupów i mieli ponieść śmierć męczeńską.

„Brewiarz”

## SŁUDZY BOŻEJ EPIFANII

Św. Jan Paweł II

Cała liturgia mówi dziś o światłości Chrystusa, o tej światłości, która zajaśniała w noc Bożego Narodzenia.

Ta sama światłość, która doprowadziła pasterzy do betlejemskiej stajenki, w dniu Objawienia wskazuje drogę Mędrcom przybyłym ze Wschodu, aby oddać pokój Królowi żydowskiemu, i jaśnieje wszystkim ludziom i narodom, pragnącym odnaleźć Boga.

W uroczystość Epifanii świętujemy pojawienie się w świecie tej Bożej światłości, z którą Bóg wyszedł nam na spotkanie, aby wesprzeć wątłe światło ludzkiego rozumu. Dzisiejsza uroczystość wskazuje zatem na głęboką wewnętrzną więź między rozumem a wiązą — dwoma skrzydłami, na których ludzki duch może się wznieść ku kontemplacji prawdy, jak przypomniałem niedawno w encyklice *Fides et ratio*.

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	The Epiphany of the Lord (observed)
Monday:	The Baptism of the Lord
	St. Honorius
Tuesday:	St. Nicanor
Wednesday:	St. Alexander
Thursday:	Martyrs of Ephesus
Friday:	St. Hilary, Bishop and Doctor of the Church
Saturday:	Martyrs of Mount Sinai

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Jarrod Pavlak
Zofia Adamowicz	Erica Furniss	Mirosława Pawełczak
Adi	Anita and Mike Gilkey	Anthony Palermo
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Teresa Petty
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Kyle Ardando	Bea Halphide	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Todd Hill	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Tot Hoang	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Dick Hoffman	Carlene Romeo
Anna Bagnowska	Patricia Hoffman	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Jackie Hoyt	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Andrzej Hulisz	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Jadwiga Inglis	Tim Ryan
Marek Bartłomowicz	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Zofia Janczur	Debra Shawman
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Maria Sowa
Paul Budai	Ania Karwan	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Matt Starbuck
Edward Cacho	Anent L.	Mary Strazzas
Dora Carrillo	Mary Laning	Adrienne Swinford
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Halina Szmit
Jean Carter	Amber Matraga	Teresa Turek
Ashley&Connor Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Lacie Cooper	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Gina Cruz	Gail Morganti	Charlene Web
Jadwiga Cywińska	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Sylvia Derby	Monica Nava	Patricia Yochum
Adam Dolewski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelażewscy
Joe Doud	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Mieczysław Dutkowski	Andrzej Niedojadło	

## ST. JOSEPH'S PARISH MEN'S WEEKEND RETREAT



January 13th through the 15th are the dates for this year's Men's Retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre foothills. Start the new year right. The Theme this year is:

**“Who is Jesus Christ? Who Am I?  
Finding the Divinity Within”**

Over 25 parish men enjoyed last year's retreat. Ask a brother, father, son, or cousin to attend with you. A \$50 deposit is required to reserve your room. To experience a personal and spiritually uplifting discussion with God on the weekend, please call for information and reservations:

Tom Woore  
714-996-3478

## REKOLEKCJE PARAFIALNE ŚW. JÓZEFIA

13-15 stycznia odbędą się rekolekcje dla mężczyzn w Centrum Rekolekcyjnym Mater Dolorosa na pięknym podgórzu Sierra Madre. Dobrze rozpocznij nowy rok. W tym roku tematem przewodnim jest:

**„Kim jest Jezus Chrystus? Kim jestem?  
Odnalezienie wewnętrznej boskości”**

Ponad 25 parafian uczestniczyło w zeszłorocznych rekolekcjach. Poproś brata, ojca, syna lub kuzyna, aby pojechał z tobą. Aby zarezerwować pokój, wymagany jest depozyt w wysokości 50 USD. Aby doświadczyć osobistej i duchowej rozmowy z Bogiem w weekend, zadzwoń po informacje i reserwacje:

Tom Woore  
714-996-3478

**EPIPHANY OF THE LORD**

Sat 1/7	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/8	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Adam Statkiewicz od Pawła z rodziną +Barbara Matulka od córek Doroty i Katarzyny z rodzinami
<b>THE BAPTISM OF THE LORD</b>		
40th Anniversary of the St.Pope John Paul II Polish Center First Mass celebrated on January 16, 1983		
Sat 1/14	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/15	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 1/21	4:00 pm	+Dan Dakota from Armando and Sandy
Sun 1/22	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Dagmara Janczak od rodzin i przyjaciół +Anna Cieplińska od siostry z mężem +Józef Bańska od córki z mężem +Józef Moźdżer od wnuka Rafała z żoną +Zofia i +Roman Kuś z okazji Dnia Dziadków od wnuczki Grażyny
Sat 1/28	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/29	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną +Wiktoria Lęk i +Miroslawa Śmiertanka

**A VOCATION VIEW:**

Epiphany of the Lord—God's glory continues to shine in our world. You need to carry the light of Christ. Consider being a light for the world as a Church minister.



DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321

RECYCLE
RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **January 14th and 15th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass**. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
Christmas	\$ 15,106.00	\$ 1,461.00
12/31 & 01/01/2023	\$ 6,999.00	\$ 643.00

**God bless for your generosity!**



**Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD**

**Deacon: Dn. Jim Merle**

**Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat**

**Office Hours:**

*Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm*

*Saturday - 11:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 9:30 am - 2:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**2023 OFFERTORY ENVELOPES**

The new 2023 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.  
**God Bless !**

Zestaw kopert na ofiarę na 2023 r, tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.  
**Bóg Zapłać !**

**Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!**

**NASZA DZIECIĘCA GRUPA TANECZNA PNA „POLANIE”**

Zaprasza serdecznie na  
Zabawę Walentynkową  
4 lutego 2023 19:00-1:00

Cena Biletu \$90 Zapewniamy wyśmienity obiad, stół biesiadny, desery oraz dobra zabawa  
przy muzyce DJ CalBass

**INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:**  
Kasia Termena 562-381-4294

Każdy bilet kupiony do 15 stycznia otrzymuje 2 bileciki do baru

**OUR CHILDREN'S DANCE GROUP PNA „POLANIE”**

Cordially invites you to their Valentine's Dance

February 4, 2023 7 pm—1 am  
Music by DJ CalBass — Tickets \$90  
Which include dinner and other dishes  
**FOR INFORMATION AND TICKETS PLEASE CALL:**  
Kasia Termena 562-381-4294

Each ticket purchased through Jan 15 will get 2 bar coupons



*Our faith. Our future.*

**PSA UPDATE**

To wrap up the year 116 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2022.

We have met our goal for our center this year is \$36,000 with a total of \$39,166  
God bless for your generosity! **Bóg Zapłać!**

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161  
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**